

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 100 (1974)  
**Heft:** 8

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Bade- und Kurhotel Blume 5401 Baden

Telefon (056) 22 55 69

### Winterkuren sind doppelt erfolgreich

Eigene Thermalquelle – Kurmittel im Hause

Unter Leitung vom neuen Besitzer:  
Familie Johann R. Erne-Lendenmann  
Kurplatz 4, 5401 Baden

## Leiden Sie an Verstopfung?

Erwecken Sie die Galle Ihrer Leber.

Carters kleine Pillen fördern die Magen- und Darm-  
tätigkeit, ohne Durchfall zu verursachen und regen  
den Gallenabfluss an. Bald fühlen Sie sich wieder  
wohl und frisch. In Apotheken und Drogerien.

**CARTERS** kleine  
Pillen



## LEUKERBAD

Für die Gesundheit jetzt  
eine Frühjahrs-Badekur  
im milden, wind-  
geschützten Leukerbad

6 Hotels mit 390 Betten  
Thermalbäder im Hause

Auskunft erteilt:  
**Hotel- und Bäder-  
gesellschaft**  
Tel. 027 644 44

ERKÄLTUNGEN:

*Contra Schmerz*



KOPFSCHMERZ:

*Contra Schmerz*

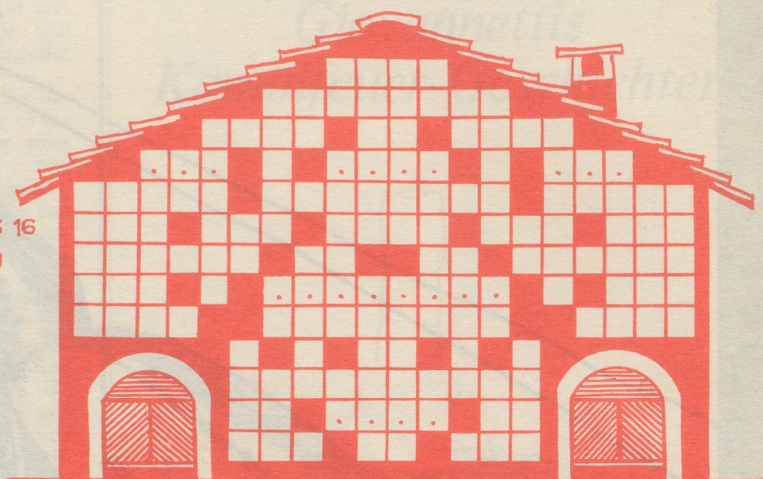


## Rätsel Nr. 8

1  
2  
3 4 5  
6 7 8  
9 10 11  
12 13 14 15 16  
17 18 19 20  
21 22 23  
24 25 26  
27  
28  
29 30 31  
32 33 34

BRUN

1 2 3 4 5 6 8 11 13 16 18 20 23 25 28 30 31 32 33 34  
7 9 12 14 17 19 21 24 26 29  
10 15 22 27



Waagrecht: 1 Traum in Paris; 2 hat nur einen  
Höcker; 3 dazu gehören stets zwei; 4 Preis (abgek.);  
5 eines Mannes Zierde; 6 ???; 7 ???; 8 ???; 9 be-  
rühmter Geigenbauer; 10 waagrechte Erdstufe an  
Berghängen; 11 islamischer Rechtsgelehrter; 12 um  
diese Speise zu essen, braucht man keine Zähne;  
13 Hotel Belle...; 14 viele führen nach Rom;  
15 franz. Verneinung; 16 die erste Silbe von Silbe;  
17 Zeugnis, Bescheinigung; 18 franz. Artikel; 19  
franz. Artikel; 20 brennt, wenn sie nicht taub ist;  
21 Stadt in der Provinz Gelderland; 22 ????????;  
23 Bewohner der Grünen Insel; 24 teurer Balg;  
25 russ. Zwangsferienland; 26 span. Frauennamen;  
27 ital. Verneinung; 28 viele alte Leute sind es;  
29 Altes Testament (abgek.); 30 ???; 31 Faultier;  
32 Zürchs Wappentier; 33 Autozeichen eines Uh-  
renkantons; 34 der Vater Aegyptens.

Senkrecht: 1 ein Amt ausüben; 2 ist man am  
Abend; 3 sollte im Wein nicht allzu stark vertreten  
sein; 4 franz. Bindewort; 5 steht leider auf vielen  
Tafeln am Seeufer; 6 franz. Fürwort (umgek.);  
7 ist das Ei; 8 dichtete die «Göttliche Komödie»;  
9 Autozeichen des Aprikosenkantons; 10 Genfer  
Sommer; 11 reservatis reservandis; 12 der Dichter  
nennt sie Lyra; 13 umgek. Franzosengold; 14 Ein-  
kommen, Verdienst; 15 Einzahl (abgek.); 16 so be-  
zeichnete man das einstige Britische Weltreich;  
17 Teile einer Zeichnung; 18 gibt Bücher heraus;  
19 feiner Spott; 20 abgek. Männername; 21 wird  
von Dummköpfen begangen; 22 .. Gallen; 23 ge-

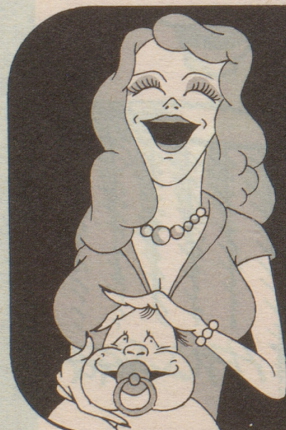
hört zu auf oder zu; 24 Zirkusmittelpunkt; 25 das  
Betreten desselben ist meist verboten; 26 Neues  
Testament (abgek. + umgek.); 27 macht alles neu;  
28 man (franz.); 29 Geschmacksrichtung; 30 Be-  
wohner einer Berner Stadt; 31 chem. Zeichen für  
Aluminium; 32 unsere Sonnenstube; 33 Kraut-  
gewächs; 34 ..... oder nichts.

Auflösung des letzten Kreuzworträtsels:

«Genug weiss niemand, zuviel so mancher.»  
M. v. Ebner-Eschenbach

Waagrecht: 1 Edam, 2 Uhu, 3 Rhee, 4 genug,  
5 weiss, 6 GL, 7 réfuges, 8 PE, 9 El Paso, 10 Riegel,  
11 niemand, 12 Gontenbad, 13 Amā, 14 Danae,  
15 Akt, 16 zuviel, 17 Trolle, 18 Iriel, 19 Grieg,  
20 (F)uad, 21 VDM, 22 DLT, 23 (M)arlene, 24  
Olate, 25 so, 26 mancher, 27 EM, 28 Tau, 29 Seine,  
30 Gnu.

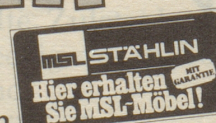
Senkrecht: 1 Egge, 2 Nazi, 3 Ast, 4 Delle, 5 Mu-  
rura, 6 an, 7 Gavial, 8 Murano, 9 jedem, 10 Ge-  
sindel, 11 Nas(horn), 12 foetal, 13 Vene, 14 Heu,  
15 men, 16 CD, 17 CI, 18 Granat, 19 Mohn,  
20 Weinberg, 21 Lee, 22 Reseda, 23 Order, 24 Hi,  
25 Dalila, 26 Espen, 27 Kletten, 28 Esel, 29 Steg,  
30 Emu.



Möchten Sie sich Ihr Zuhause gemütlich einrichten oder  
Ihr Heim mit neuen Einzelstücken ergänzen? Für  
Möbel, Sitzgruppen, Orient- und Spannteppiche,  
Tische, Stühle, Schlafzimmer, Lampen usw. kommen  
Sie am besten mit Ihrem Fachhändler nach

# Lachen...

... Lachen im Kt. Schwyz, in die  
grösste Fabrik Ausstellung der  
Schweiz, zu MSL-Stählin.



Verkauf durch den

Fachhandel

Bezugsquellennachweis durch: Max Stählin & Cie AG, Möbelfabrik, Tel. 055 6316 71





Ständig neue, kompliziertere Aufgaben stellt das Berufsleben. Deshalb in vielen Abwandlungen immer wieder das gleiche Thema in der Presse: Weiterbildung ist das Gebot der Stunde auch für Erwachsene.

Weiterbildung kann aber auch Freude bereiten: bei der Akademikergemeinschaft. Und die Qualität unserer Schule beweisen jedes Jahr Hunderte von erfolg-

reichen Absolventen sowohl an internen Diplomprüfungen als auch an anspruchsvollen staatlichen Examen. Die Erfolge unserer Absolventen sind zu einem guten Teil darauf zurückzuführen, dass unsere Ausbildungsmethode vollkommen auf die Bedürfnisse von erwachsenen Menschen zugeschnitten ist: hochentwickelter Fernunterricht, soweit wie notwendig mit mündlichen Seminarübungen. Sie stu-

dieren also zu Hause neben der normalen Berufsarbeit – es gibt keinen bessern Ausgleich; Sie können Ihre Studienarbeit Ihren persönlichen Verhältnissen anpassen, verlieren praktisch keine Zeit mit einem Schulweg und werden trotzdem intensiv betreut. Der Beginn der Ausbildungsgänge ist jederzeit möglich. Wir senden Ihnen kostenlos das ausführliche Unterrichtsprogramm.

## HANDELSDIPLOM VSH EIDG. FÄHIGKEITSZEUGNIS

Zur Umschulung aufs Büro, als Zusatz-  
ausbildung, als Diplomabschluss.

## TREUHANDZERTIFIKAT

Höheres Fachwissen, wie zur Übernahme  
von Positionen mit vermehrter Verant-  
wortung benötigt (im Einvernehmen mit  
der Schweiz. Treuhand- und Revisions-  
kammer).

## EIDG. BUCHHALTERDIPLOM

Höchstes Spezialistendiplom – für lei-  
tende Stellen im Rechnungswesen, Re-  
visionstätigkeit usw.

## WIRTSCHAFTSMATURA

Höchstes staatliches Handelsdiplom; er-  
laubt Hochschulstudium oder hochquali-  
fizierte Tätigkeit in der Wirtschaft.

# MACHEN SIE MEHR AUS IHREM BERUF

## CHEFSEKRETÄRINNEN- ZERTIFIKAT

Ausbildungsgang für Sekretärinnen zur  
Qualifikation für höhere Aufgaben: selb-  
ständige Führung eines Chefsekretariats,  
wirkungsvolle Entlastung des Chefs durch  
Übernahme verantwortungsvoller Auf-  
gaben.

## MANAGEMENT- FÜHRUNGSLEHRGÄNGE

Für untere und mittlere Kader und An-  
wärtler auf Vorgesetztenstellungen. Um-  
fassende Führungsausbildung mit Zerti-  
fikatsabschluss verschiedener Richtun-  
gen: Bereiche Gesamtführung, Marke-  
ting, Personalwesen, Planung und Orga-  
nisation, Informations- und Rechnungs-  
wesen usw.

## MANAGEMENT- INTENSIVKURSE

Für Kaderkräfte mit gutem wirtschaft-  
lichem Allgemeinwissen, die sich auf  
Spezialgebieten des Management weiter-  
bilden wollen: Marketing, Betriebsor-  
ganisation und Personalführung, Unter-  
nehmensplanung, Betriebspsychologie,  
Arbeitstechnik.

## MANAGEMENT- EINZELFÄCHER

Für Nachwuchs- und Führungskräfte, die  
ihr Wissen in einer bestimmten Richtung  
erweitern wollen. Verlangen Sie unver-  
bindlich das ausführliche Unterrichts-  
programm.

Das Ansehen der Akademikergemein-  
schaft beruht auf nachweisbaren Lei-  
stungen an staatlichen Prüfungen, z.B.  
Eidg. Matura, Eidg. Buchhalterprüfung,  
Kant. Handelsmatura, wo AKAD-Kandi-  
daten seit Jahren nach Zahl und Ausbil-  
dungsqualität eine Spitzenstellung ein-  
nehmen. Alle unsere Schulen sind unab-  
hängig von Berufsarbeit, Alter und  
Wohnort zugänglich.

**Maturitätsschule:** Eidg. Matura mit freier  
Typenwahl, Hochschulaufnahmeprüf-  
ungen (ETH, HSG), Primarlehrerausbildung.

**Handelsschule:** Handelsdiplom VSH,  
Eidg. Fähigkeitszeugnis, Treuhandzerti-  
fikat, Eidg. Diplomprüfung für Buch-  
halter, Chefsekretärinnenzertifikat.

**Schule für Sprachdiplome:** Deutsch-  
diplome ZHK, Englischdiplome Cam-  
bridge, Französischdiplom Alliance Fran-  
caise.

**Schule für Spezialkurse:** Aufnahmeprü-  
fung Technikum, SLS, Vorbereitung auf  
Schulen für Pflegeberufe und für Soziale  
Arbeit.

**Schule für Vorgesetztenbildung:** Um-  
fassende Managementlehrgänge, Kurz-  
lehrgänge. (Verlangen Sie Spezialpro-  
gramm.)

**Technisches Institut:** Elektronik, Elektro-  
technik, Maschinenbau, Bautechnik,  
Techn. Zeichnen, Automation.

**Durchführung:**  
Techn. Lehrinstitut Onken.

**Schule für Weiterbildungskurse:** Eng-  
lisch, Französisch, Italienisch, Spanisch,  
Deutsch, Mathematik, Naturwissen-  
schaften, Geisteswissenschaften, Han-  
delsfächer.



## AKADEMIKERGEMEINSCHAFT

Schaffhauserstrasse 430, 8050 Zürich, Telefon (01) 48 76 66 (bis 20 Uhr)

Mündliche Beratung: Zürich, Sekretariat der Akademikergemeinschaft;  
Bern, Sekretariat der Volkshochschule, Bollwerk 15, Telefon (031) 22 41 92;  
Basel, Sekretariat NSH, Barfüsserplatz 6, Telefon (061) 23 60 27.

### Verlangen Sie bitte unverbindlich unser Unterrichtsprogramm

Die Akademikergemeinschaft arbeitet seit  
jeder nach streng seriösen Grundsätzen.

- Wir setzen keine Vertreter (auch «Studien-  
berater», «Schulberater» usw. genannt)  
ein.
- Alle unsere Ausbildungslehrgänge sind  
ohne Vorbehalt halbjährlich kündbar.

An die Akademikergemeinschaft für Erwachsenenfortbildung AG,  
8050 Zürich, Schaffhauserstrasse 430

Senden Sie mir bitte unverbindlich Ihr Unterrichtsprogramm.  
Ich wünsche speziell Auskunft über (bitte ankreuzen ☒):

- ☐ Matura, Hochschulen, Primarlehrer / Handelsdiplom, Eidg.  
Fähigkeitszeugnis, Treuhandzertifikat, Eidg. Buchhalterdiplom /  
Sprachdiplome / Vorbereitung Technikum, SLS, Schulen für  
Pflegeberufe und für Soziale Arbeit / Weiterbildungskurse
- ☐ Technische Fortbildung
- ☐ Management-Ausbildung, Chefsekretärin

Name: \_\_\_\_\_  
Vorname: \_\_\_\_\_  
Plz./Wohnort: \_\_\_\_\_  
Strasse: \_\_\_\_\_



# Nebelspalter Bestellschein

für Neu-Abonnenten

Hiermit bestelle ich auf Rechnung mit Einzahlungsschein den Nebelspalter im Abonnement für

- ☐ 1/2 Jahr  
☐ 1 Jahr

Bei Gratislieferung im Bestell- und Folgemonat.

Dazu \_\_\_\_ Expl. Sammelkassetten à Fr. 6.80  
(1 Jahrgang = 2 Kassetten)

Abonnementspreise:

Schweiz	1 Jahr Fr. 51.—	1/2 Jahr Fr. 28.—
Europa	1 Jahr Fr. 70.—	1/2 Jahr Fr. 40.—
Übersee	1 Jahr Fr. 84.—	1/2 Jahr Fr. 45.—

Name

Frau/Fräulein/Herr

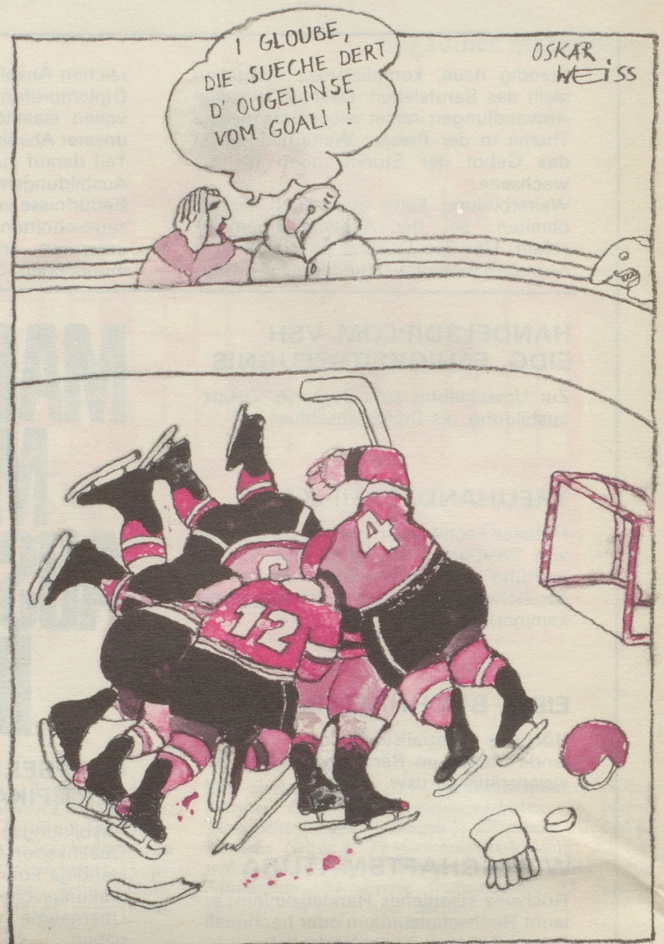
Vorname

Beruf

Strasse

PLZ, Ort

Einsenden an Nebelspalter-Verlag  
9400 Rorschach



## Eine alte Dame

fährt in einem noch älteren Auto und wird wegen verkehrswidrigen Fahren von einem Verkehrspolizisten angehalten. Er fragt sie: «Wenn ich die Hand aufhebe, wissen Sie denn nicht, was das bedeutet?» Die Dame antwortet mit sanftmütigem Lächeln: «Herr Polizist, wie sollte ich das nicht wissen; ich war vierzig Jahre lang Lehrerin.» WK

## Der Mensch im Mittelpunkt

Die tschechische Zeitung «Mlada Fronta» gelangt zu einer interes-

santen Erkenntnis: «Immer wieder heisst es: Zahlt den Arbeitern ordentliche Löhne, und ihr werdet Arbeitskräfte genug haben. – Nun, das mit der Bezahlung wird vielerorts gemacht und sogar ganz anständig, und trotzdem fehlen die Arbeitskräfte. Denn Geld allein genügt nicht. Schuld sind das schlechte Arbeitsklima und die menschenunwürdigen Arbeitsbedingungen. Staubige, schmutzige Werkstätten mit altmodischen Maschinen werden niemanden anlocken. Man vergisst oft, dass im Sozialismus der Mensch im Mittelpunkt der Produktion stehen muss. Da muss sich noch viel ändern!»

## In der Eisenbahn

beobachtet die ältere Dame ein junges Paar, das ihr gegenüber sitzt. Sie küssen sich zärtlich. Die Frau wendet sich ihrem Gatten zu, der in die Lektüre seiner Zeitung vertieft ist. «Du, schau einmal hin», sagt sie, «könntest du das nicht auch machen?» «Aber meine Liebe, ich kenne dieses junge Fräulein gar nicht», entgegnet der Ehemann. WK

## Es sagten ...

Pierre Daninos: «England ist ein Land, in dem auf Grund neuer Gesetze und niemals aufgehobener

alter Gesetze nahezu alles gleichzeitig erlaubt und verboten ist.»

\*

Ben-Horin, israelischer Politiker: «Ich glaube, die Deutschen verstehen den Unterschied zwischen dem Ueberleben eines Volkes und dem Funktionieren der Zentralheizung.»

\*

August Strindberg: «Zwischen einem Mann und einer Frau, die einander nicht kennen, besteht ein weit geringerer Abstand als zwischen einem Mann und einer Frau, die sich gut kennen.»

# Villiger-Kiel

überraschend mild

villiger



elegant, modern

5er-Etui Fr. 1.75  
20er-Dose Fr. 7.—